「社區藝術的有趣之處在於,每個人對這裏都會有不同的觀察角度,留下獨特回

海風、落日、小樓 在湧鳥並牧場

藝術將時光娓娓道來

坐落於香港薄扶林道的薄鳧林牧場現為一 級歷史建築,它既為古蹟保育項目,也映照社 區發展歷程,更標誌香港文物建築保育趨勢上的一個里 程碑——由在地社群主導,凝聚地方力量,確立共同身 份,使古蹟與所在文化地境成為香港人共有的寶藏。

試業至今,牧場一方面透過舉辦展覽、導賞團及工作坊 等方式,以多元角度演繹牧場與周邊社區的連結;另一方 面,也藉由不同的藝術創作,在充滿歷史與回憶的空間 中,編織新的想像。

> ◆文:香港文匯報記者 尉瑋、張岳悅 圖:薄鳧林牧場、CCDC提供



●由薄扶林村村民社群主導的茶粿工作 坊吸引衆多市民參與

局第四期活化歷史建築夥伴計劃 的一部分,宿舍在2009年12月 選活化該舊宿舍,並特意取了薄扶 林的古名「薄鳧林」,為項目命名薄 **鳧林牧場**,以凸顯當地的悠久歷史。如 今,薄鳧林牧場由香港明愛及薄扶林村文 化地境保育有限公司共同策劃及營運,實 踐薄扶林獨特工農業歷史文化地境的保育

# 多元形式講述社區故事

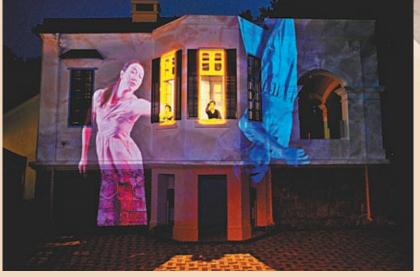
與文化創造歷程。

薄鳧林牧場主樓現作展覽之用,2022年4 月21日開幕試業時展出舊牛奶公司的文 物,包括當年的乳品容器、海報、員工 證、相片等,重現舊牛奶公司的歷史和昔 日牧場運作的情景。當年奶牛業發達的時 候,薄扶林村全村半數人口都為牛奶公司 打工,牛奶公司每個月出糧的兩日自然成 為村中最熱鬧的時刻,村外的商販都會專 程到大街舖前空地擺賣日用品。薄鳧林牧 場古蹟及業務發展經理林楚穎表示:「牧 場其實是一個平台,我們除了會講述牧場 的歷史,也會連結薄扶林的歷史。我們的 距離其實很近,對村民來說,牧場猶如他 們童年的後花園,充滿難忘回憶和深厚感 情。當村民知道牧場成為政府活化古蹟計 劃的一部分時,不少人都想回到牧場工 作,與觀眾分享自己當年照顧乳牛、親近 自然的故事。」

她補充道:「村民熱情好客,從不介意 市民到自己的村子裏參觀,還組織了薄扶 林村文化環境保育小組,定期舉辦導賞活 動。明愛有個社區團隊在薄扶林村扎根十 幾年,與村民日漸熟絡,村民便主動向明 愛提議,共同申請牧場的活化計劃。」薄 鳧林牧場與薄扶林村的緣分就此延續。

# 工作坊由在地社群主導

薄鳧林牧場的活動策劃中從來注重「在 地」部分,保有村民們對薄扶林這片土地 的歸屬感,亦將順應自然調息的喜悦分享 給更多的市民。在林楚穎的記憶中,村民 們向來團結一心,會主動分享村中的最新 動態,她説:「中秋節時舉辦燈謎晚會, 臨近新年則開始種植白蘿蔔,於是我們也



◆編舞利用小樓的窗戶,配上實時攝影投影,將小樓外立面變成回憶聚集之地 攝影: Yvonne Chan

據林楚穎介紹,薄扶 源」教授茶粿等傳統食 物製作,「村姑工房」 以天然染料做出純粹顏

色, 還有舞火龍師傅傳 授紮製技巧……如今牧場的展覽中開闢有 空間講述這些小組的故事,每日都有村民 義工擔任導賞員,與觀眾「偶遇」,「觀 眾每次來到這裏,都會聽到不同人講述不 同的故事,我們希望將原本單向的展覽化 為人與人之間的溝通互動。」

同時,牧場持續與本地文化藝術團體合 作,或由城市當代舞蹈團打造光影裝置舞 蹈劇場,或由誼樂社演奏充滿田園氣息的 古典樂章,或在百年古蹟的草地上開展一 場身體平衡與柔韌的瑜伽探索……

# 攝影展追溯薄扶林歷史

雖然薄鳧林牧場目前還處於試業階段, 僅限預約人士參觀及參與工作坊,但關於 這裏的故事並不囿於一隅。上月,薄鳧林 牧場參加「文物時尚‧荷李活道2022」活 動,於大館舉辦拓印工作坊,分享牧場與 社區活化的故事,與參加者一同展開想 像,拓印出牧場的未來。同日,「郵差陳 的照相機——陳銘強作品展」於藝穗會揭 幕,展出在薄扶林村派信40年的郵差陳銘 強拍下的照片,他的相機不僅記錄了香港 的山林美景,更見證薄扶林40年來的變 遷。原來展覽設於藝穗會也是別具意義, 被列為一級歷史建築的藝穗會會址原是 1892年建成的舊牛奶公司倉庫,直至1970 年代仍為牛奶公司總部。

走進展廳,彷彿開啟了一場穿越時空的



◆無者在鐵走廊上奔跑舞動

攝影:Yvonne Chan

老香港旅行。觀眾可沿着天花板懸掛的藍 色粗麻繩走遍場館,對應由郵政總局到薄 **鳧林牧場的海旁路線**,沿途會看到郵差陳 的自述摘錄,更能欣賞舊香港全景照和舊 報紙拼貼畫。一張張黑白相片沉澱着香江 歷史,亦細訴陳銘強對薄扶林的感情。展 覽同樣是薄鳧林牧場社區藝術

計劃的一部分,策展人林 楚穎説:「社區藝術 的有趣之處在於,每 個人對這裏都會有 不同的觀察角度, 留下獨特回憶,展 開各異想像。開幕的 那天,陳銘強在座談會

◆CCDC 副藝術總監 上分享了親身所歷的薄 黃狄文。 CCDC 供圖 扶林村故事,也有很多

當年的街坊專程回來與他合照留念。」 薄鳧林牧場是這場展覽旅行的終點,同 時也是起點,追溯歷史、連結社區的故事









「大家都去找自己舒適的方式去試不同可能,這也是場地賦予他們



◆《想見有時》藉由「回憶」切入薄島林牧場的古蹟 空間 攝影:Carmen So

薄鳧林牧場試業以來,積極嘗試 過與不同藝術形式融合,其中早前 與城市當代舞蹈團(CCDC)合作 走廊、玻璃屋、小樓露台及草坪 融合特別設計的音樂、實時影像拍 攝和投影,將牧場化身穿梭回憶的 感性空間。觀眾跟着舞者行走到牧 場不同角落,發掘古蹟迷人一面。 最令人印象深刻的是,最後部分牧 場小樓的外立面化身幕布,舞者的 身姿被投影其上,如同質感醇美的

舊電影。 「這裏的大環境是很漂亮的天 然舞台,有助帶大家進入浪漫氛 圍。」CCDC 副藝術總監黃狄文 説。小而美的薄鳧林牧場一面朝 海,日落時分尤其吸引人,然而 地形複雜,空間上上下下,其實 並不十分適合展現舞蹈。黃狄文 認為編舞巧妙運用了古蹟各具特 色的角落,將環境與舞蹈融合得 美妙。「正好展現一個見證時間 的建築物,如何和一個個現在的 身體,以及即時的投影來磨合, 讓觀眾感覺到時空上的交錯。」

他分享在古蹟做戶外演出,有很 多挑戰。例如因為臨近居民樓,噪 音問題要考慮;又如舞者排練時無 法想像古蹟的實際地形,需要比較 充裕的時間到實地適應環境;再而 在戶外加入影像元素,在技術層面 就要花更多功夫去處理。「還有音 響,我們幾個場地都分隔挺遠,音 響的布置就很考究。有些地方較空 曠,有些地方又有建築物,如何讓 在場所有觀眾都能置身其中,享受 藝術家創造出來的空間,對音響設 計師來説很考功夫。」CCDC過往 也有豐富的在另類空間或戶外演出 經驗,黃狄文總結道,在古蹟這種 特定場域中做作品,對創作者和表 演者來說都是享受。「好像是在回 味,又是在經歷一個新的過程,如 何由歷史的東西引發藝術家去到一 個空間中,再去將一個故事帶給觀 眾。|

### 新奇體驗吸引觀衆

這樣的演出對觀眾來說,是新 奇體驗,卻也是挑戰。例如這 次,編舞希望盡量去掉明顯的提 示,不要指導觀眾應該看哪邊以

及什麼時候移動,而是讓觀眾以 當下的感知為準,與舞者、環境 段,例如該移動時觀眾卻沒有反 應;該穿過走廊去往草地時,有 些觀眾卻敏銳捕捉到後台工作人 員的身影,跟着他們走了另一條 「捷徑」;還有觀眾不自覺跟着 舞者,差點去往了休息室;更有 觀眾跑上鐵走廊,不知不覺問 「佔領」了舞者的演區。黃狄文 觀察到,隨着演出的推進,觀眾 逐漸和舞者、環境形成一種默 契,「大家好像會感知到互相的 能量,自然會有適當的調整。」

「第一場時,大部分觀眾比較謹 慎,圍觀為多,到了後面的場次, 很多人開始更放鬆地選擇觀賞的方 式,例如會坐在地上看。」麥素瑩 説,「很有趣,大家都去找自己舒 適的方式去試不同可能, 這也是場 地賦予他們的靈活性。」演出也讓 舞團收穫了新的觀眾。「有一個觀 眾很有趣,看完和我們說很喜歡, 説他住附近,之前幾晚在家裏就聽 到演出的聲音,也聽到結束時掌聲 很大聲。於是他就去找資料,買票 來看,說:『我今晚就來看看你們 到底有多好看!』」

薄鳧林牧場對大眾來說並非十分 「就腳」,將舞蹈帶入其中,也吸 引了不少民眾前來探索古蹟空間。 「附近的居民也好,周圍的人都很 有興趣知道這個古蹟被活化之後還 可以用來做演出去到一個什麼地 步。」麥素瑩説,「『古蹟活化』 這個詞大家聽得多了,但是它怎樣 由原先的場地變化成什麼樣的空 間,依然有很多可能性。這次 CCDC通過這個演出,接觸到了新 的觀眾,也讓觀眾看到了團隊適應 場地的能力。」

這次演出還特意推出啤酒套票, 特設日落場次,在在是配合古蹟地 理打造悠然氛圍,讓觀眾收穫有別 於劇場中正襟危坐的觀賞體驗。 「我們也鼓勵大家去了以後,還可 以去赤柱,去西營盤探索,讓大家 覺得,原來覺得有些遠的區域,現 在其實都可以去走走,心情也放鬆 了。這也是特定場地賦予的可以做 到的東西。」麥素瑩説。



薄鳧林牧場 開設瑜伽班, 邀市民在古蹟 草地上感受日 光初現與日落 餘暉

> ▶「郵差陳的 照相機——陳 銘強作品展」 記錄薄扶林40 年來的變遷。 攝影:張岳悅

